

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 545/2007

(2007. gada 16. maijs),

ar ko atver pārstrādei paredzētas saldētas liellopu gaļas importa tarifu kvotu un paredz tās pārvaldību (no 2007. gada 1. jūlija līdz 2008. gada 30. jūnijam)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (4).

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju (1), un jo īpaši tās 32. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar Pasaules Tirdzniecības organizācijas CXL grafiku Kopienai jāatver gada importa tarifa kvota pārstrādei paredzētai saldētai liellopu gaļai 50 700 tonnu apmērā. Turklāt pēc sarunām, kuru rezultātā tika noslēgts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienas un Austrāliju atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanu Eiropas Savienībai (2), kas apstiprināts saskaņā ar Padomes Lēmumu Nr. 2006/106/EK (3), Kopiena apņēmas ar 2006. gada 1. jūliju iekļaut savā sarakstā šīs importa tarifa kvotas palielinājumu par 4 003 tonnām attiecībā uz visām dalībvalstīm.

(2) Jānosaka īstenošanas noteikumi 2007./2008. kvotas gadam, kurš sākas 2007. gada 1. jūlijā.

(3) Uz tarifa kvotā noteiktās saldētas liellopu gaļas importu attiecas ievadmuitas nodokļi un nosacījumi, kas izklāstīti ar 7. pielikuma 13. kārtas numuru I pielikuma trešajā daļā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr.

(4) Veicot tarifa kvotā paredzēto importu Kopienā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 29. panta 1. punkta pirmo daļu jāuzrāda ieviešanas atļauja. Ieviešanas atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar šo regulu, jāpiemēro noteikumi, ko paredz Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regula (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu (5), un Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regula (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem (6), neierobežojot minētajā regulā noteiktos papildu nosacījumus.

(5) Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulā (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu (7), jo īpaši noteikti sīki izstrādāti nosacījumi attiecībā uz pieteikumu iesniegšanu ieviešanas tiesību saņemšanai, pieteikumu iesniedzēju statusu un ieviešanas atļauju izsniegšanu. Regulas (EK) Nr. 1301/2006 nosacījumi jāpiemēro no 2007. gada 1. jūlija attiecībā uz ieviešanas atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar šo regulu, neskarot šajā regulā noteiktos papildu nosacījumus.

(6) Ir lietderīgi pārvaldīt šo importa tarifu kvotu, vispirms piešķirot ieviešanas tiesības un tad izsniedzot ieviešanas atļaujas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 3. punktam. Tādējādi uzņēmumi, kuriem ir piešķirtas ieviešanas tiesības, kvotas perioda laikā varētu izlemt, kurā brīdī tie vēlas pieteikties ieviešanas atļaujām, ņemot vērā faktiskos tirgus plūsmu. Jāparedz iespēja atļaujas izsniegt pēc ieviešanas tiesību piešķiršanas, pamatojoties uz to pārstrādātāju pieteikumiem, kuriem ir tiesības saņemt minētās atļaujas. Jebkurā gadījumā Regula (EK) Nr. 1301/2006 ierobežo atļauju derīguma termiņu līdz importa tarifu kvotas perioda pēdējai dienai.

(1) OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

(2) OV L 47, 17.2.2006., 54. lpp.

(3) OV L 47, 17.2.2006., 52. lpp.

(4) OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 301/2007 (OV L 81, 22.3.2007., 11. lpp.).

(5) OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1965/2006 (OV L 408, 30.12.2006., 26. lpp.).

(6) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2006 (OV L 365, 21.12.2006., 52. lpp.).

(7) OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 289/2007 (OV L 78, 17.3.2007., 17. lpp.).

(7) Lai nepieļautu spekulāciju, kvotu jāļauj izmantot tikai aktīviem pārstrādātājiem, kas pārstrādi veic pārstrādes uzņēmumā, kurš apstiprināts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku<sup>(1)</sup>, vai Bulgārijas un Rumānijas pārstrādes uzņēmumiem, kuri ir apstiprināti, lai importētu Kopienā pārstrādātus gaļas produktus saskaņā ar 12. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 854/2004, ar ko paredz īpašus noteikumus par lietošanai pārtikā paredzētu dzīvnieku izcelsmes produktu oficiālās kontroles organizēšanu<sup>(2)</sup>, pirms minēto valstu pievienošanās Eiropas Savienībai 2007. gada 1. janvārī.

(8) Lai nepieļautu spekulāciju, ieviešanas atļaujas pārstrādātājiem jāzsniedz tikai par tiem daudzumiem, par kuriem tiem piešķirtas importa tiesības. Turklāt tajā pašā nolūkā jāiesniedz nodrošinājums kopā ar pieteikumu ieviešanas tiesībām. Pieteikumam ieviešanas atļauju saņemšanai, kas atbilst piešķirtajām ieviešanas tiesībām, jābūt pamatprasībai atbilstīgi Komisijas 1985. gada 22. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2220/85, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus garantijas ķīlu sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem<sup>(3)</sup>.

(9) Piemērojot tarifa kvotas, stingri jāuzrauga imports un efektīvi jāpārbauda šo kvotu izmantošana un galamērķis. Tāpēc pārstrādi drīkst veikt tikai ieviešanas atļaujā norādītajā uzņēmumā.

(10) Lai nodrošinātu importētās gaļas izmantošanu saskaņā ar tarifa kvotas specifikācijām, jāiesniedz nodrošinājums. Nodrošinājuma apjoms jānosaka, ņemot vērā atšķirību starp muitas nodokļiem, kurus piemēro saskaņā ar kvotu, un muitas nodokļiem, kurus piemēro ārpus tās.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006, 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 139, 30.4.2004., 206. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006.

<sup>(3)</sup> OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2006.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Ar šo atver 54 703 tonnu importa tarifu kvotu tādas neatkaulotas, saldētas liellopu gaļas ekvivalentam, uz kuru attiecas KN kodi 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 vai 0206 29 91 un kura paredzēta pārstrādei Kopienā (še turpmāk – "kvota") laikposmam no 2007. gada 1. jūlija līdz 2008. gada 30. jūnijam atbilstīgi šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem.

### 2. pants

1. Šajā regulā A produkts ir pārstrādāts produkts, uz kuru attiecas KN kodi 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 vai 1602 50 80, kura sastāvā ir tikai tāda liellopu sugas dzīvnieku gaļa, kurā kolagēna/proteīnu attiecība nepārsniedz 0,45 un kura svara izteiksmē satur vismaz 20 % liesas gaļas, izņemot subproduktus un taukus, un kuras kopējā tīrsvārā ir vismaz 85 % tauku ar gaļu un želejas.

Kolagēna saturs ir hidroksiprolīna saturs, kas reizināts ar koeficientu 8. Hidroksiprolīna saturu noteic saskaņā ar ISO metodi 3496-1994.

Saturu liesajai liellopu gaļai bez taukiem nosaka saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2429/86<sup>(4)</sup> pielikumā paredzēto procedūru.

Subprodukti ir: galvas un to izcirtņi (ieskaitot ausis), kājas, astes, sirdis, tesmeņi, aknas, nieres, dziedzeri (aizkrūts dziedzeri), aizkuņģa dziedzeris, galvas smadzenes, plaušas, rīkles, diafragmu biežās daļas, liesa, mēles, taukplēves, mugurkaula smadzenes, ādas ēdamā daļa, reproduktīvie orgāni (t. i., dzemdes, olnīcas un sēklinieki), vairogdziedzeri, hipofīzes.

Produktu pietiekami termiski apstrādā, lai visā produktā nodrošinātu gaļas proteīnu koagulāciju, un tas nozīmē, ka uz griezuma virsmas nedrīkst būt sāta šķidrums pēdu, kad produktu pārgriež tā biežākajā daļā.

<sup>(4)</sup> OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.

2. Šajā regulā B produkts ir pārstrādāts produkts, kas satur liellopu gaļu, izņemot:

- a) Regulas (EK) Nr. 1254/1999 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā norādītos produktus vai
- b) šā panta 1. punktā minētos produktus.

Par B produktu tomēr uzskata pārstrādātu produktu ar KN kodu 0210 20 90, kas ir žāvēts vai kūpināts tā, ka svaigās gaļas krāsa un konsistence ir pilnīgi izzudusi un ūdens/proteīnu attiecība nepārsniedz 3,2.

### 3. pants

1. Šīs regulas 1. pantā minēto kopējo daudzumu sadala divās daļās:

- a) 43 000 tonnu A produktu ražošanai paredzētas saldētas liellopu gaļas;
- b) 11 703 tonnas B produktu ražošanai paredzētas saldētas liellopu gaļas.

2. Kvotai ir šādi kārtas numuri:

- a) 1. punkta a) apakšpunktā minētajiem daudzumiem – 09.4057;
- b) 1. punkta b) apakšpunktā minētajiem daudzumiem – 09.4058.

3. Saldētai liellopu gaļai piemērojamie ievadumtas nodokļi norādīti I pielikumā.

### 4. pants

1. Kvotu pārvalda, vispirms piešķirot ievēšanas tiesības un tad izsniedzot ievēšanas atļaujas.

2. Piemēro Regulu (EK) Nr. 1445/95, Regulu (EK) Nr. 1291/2000 un Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ja vien šajā regulā nav paredzēts citādi.

### 5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta, tā vietā, lai iesniegtu pierādījumu par tirdzniecību ar trešām valstīm atbilstīgi minētajam pantam, ievēšanas tiesību pieteikumu iesniedzēji pierāda, ka tie ir apstiprināti kā pārstrādes uzņēmumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 4. pantu un ka tie ir ražojuši liellopu gaļu saturošus pārstrādes produktus katrā no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantā minētajiem diviem pārskata periodiem.

Bulgārijas un Rumānijas pārstrādes uzņēmumi, kuriem saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 854/2004 12. pantu ir atļauts eksportēt uz Kopieni un kuri ir ražojuši liellopu gaļu saturošus pārstrādes produktus katrā no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantā minētajiem diviem pārskata periodiem, var pieteikties uz ievēšanas tiesībām atbilstīgi kvotai.

Ievēšanas tiesību pieteikums nevar pārsniegt 10 % no katra daudzuma, kas minēts 3. panta 1. punktā.

2. Kopā ar ievēšanas tiesību pieteikumu ir jāiesniedz apliecinājums par 1. punkta pirmajā daļā paredzēto nosacījumu ievērošanu.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta, kompetentā valsts iestāde izlemj, kāds dokumentārs apliecinājums atzīstams par atbilstīgu šiem nosacījumiem.

### 6. pants

1. Katru importa tiesību pieteikumu A produktu vai B produktu ražošanai izsaka ar neatkaulotas gaļas ekvivalentu.

Šajā punktā 100 kilogrami neatkaulotas liellopu gaļas ir līdzvērtīgi 77 kilogramiem atkaulotas liellopu gaļas.

2. Ievēšanas tiesību pieteikumus attiecībā uz A vai B produktu ražošanu iesniedz vēlākais līdz pulksten 13.00 pēc Briseles laika 2007. gada 8. jūnijā.

3. Iesniedzot ievēšanas tiesību pieteikumu, ir jāiesniedz nodrošinājums EUR 6 par 100 kg.

4. Vēlākais līdz pulksten 13.00 pēc Briseles laika otrajā piekt-dienā pēc 2. punktā minēto pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām dalībvalstis informē Komisiju par kopējiem pieteiktajiem daudzumiem uz katru no divām produktu kategorijām.

#### 7. pants

1. Ievešanas tiesības piešķir, sākot ar septīto, bet ne vēlāk kā sešpadsmitajā darba dienā pēc 6. panta 4. punktā minētā paziņojuma termiņa beigām.

2. Ja Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktā minētā piešķiršanas koeficienta piemērošanas rezultātā ievēšanas tiesības piešķir mazākā apmērā, nekā minēts pieteikumā, tūlīt atmaksā atbilstīgi minētās regulas 6. panta 3. punktam iemaksātā nodrošinājuma proporcionālu daļu.

#### 8. pants

1. Lai laistu brīvā apgrozībā daudzumus, kas piešķirti saskaņā ar kvotu, ir jāuzrāda ievēšanas atļauja.

2. Ievēšanas atļaujas pieteikumus iesniedz par kopējo piešķirto daudzumu. Minētais pienākums ir pamatprasība Regulas (EEK) Nr. 2220/85 20. panta 2. punkta nozīmē.

#### 9. pants

1. Atļaujas pieteikumus drīkst iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pieteikumu iesniedzējs ir pieteicies uz ievēšanas tiesībām un saņēmis tās saskaņā ar šo kvotu.

Izsniedzot ievēšanas atļauju, attiecīgi samazina iegūtās ievēšanas tiesības un tūlīt atmaksā atbilstīgi 4. panta 2. punktam proporcionālu iemaksātā nodrošinājuma daļu.

2. Ievēšanas atļaujas izsniedz uz tā uzņēmēja vārda, kuram ir piešķirtas ievēšanas tiesības.

3. Atļaujas pieteikumā un atļaujā norāda šādu informāciju:

a) 8. ailē – izcelsmes valsti;

b) 16. ailē – vienu no 1. pantā minētajiem piemērotajiem KN kodiem;

c) 20. ailē – kvotas kārtas numuru, vismaz vienu no I pielikumā paredzētajām norādēm un pārstrādes uzņēmuma adresi.

4. Ievēšanas atļaujas ir derīgas 120 dienas no faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punkta nozīmē.

#### 10. pants

Dalībvalstis izveido fizisku un dokumentāru pārbaudes sistēmu, lai nodrošinātu to, ka trīs mēnešu laikā pēc ievēšanas dienas visa gaļa pārstrādes uzņēmumā būtu pārstrādāta tādā produkta kategorijā, kāda norādīta attiecīgajā ievēšanas atļaujā.

Sistēmā iekļauj fiziskas daudzuma un kvalitātes pārbaudes pārstrādes sākumā, pārstrādes laikā un pēc pārstrādes beigām. Tāpēc pārstrādājumi vienmēr jāspēj pierādīt importētās gaļas identitāti un izmantojumu, uzrādot atbilstīgus ražošanas dokumentus.

Kompetentā iestāde, veicot ražošanas metodes tehnisko pārbaudi, var nepieciešamajā apmērā pieļaut nopilējušās sulas zudumus un atgriezumus.

Lai pārbaudītu gatavā produkta kvalitāti un noteiktu tā atbilstību ražotāja receptei, dalībvalstis ņem reprezentatīvus produktu paraugus un analizē tos. Šo darbību izmaksas sedz attiecīgais pārstrādātājs.

#### 11. pants

1. Nodrošinājumu kompetentajai iestādei iesniedz dienā, kad tiek veikts imports, nodrošinot to, ka pārstrādātājs, kam piešķirtas ievēšanas tiesības, savā uzņēmumā, kurš norādīts ievēšanas atļaujas pieteikumā, visu importētās gaļas daudzumu pārstrādā noteiktajos gatavajos produktos trīs mēnešu laikā no importa dienas.

Nodrošinājuma summas ir noteiktas III pielikumā.

2. Šīs regulas 1. pantā minēto nodrošinājumu atmaksā proporcionāli daudzumam, par kuru septiņu mēnešu laikā kopš importa dienas kompetentajai iestādei ir iesniegts apliecinājums par to, ka visa importētā gaļa vai daļa no tās trīs mēnešu laikā no importa dienas norādītajā uzņēmumā ir pārstrādāta attiecīgajos produktos.

Ja pārstrāde tomēr notikusi pēc šā punkta pirmajā daļā minētā triju mēnešu termiņa, tad nodrošinājumu atmaksā, ieturot 15 %, kā arī 2 % no atlikušā daudzuma par katru kavējuma dienu, ar kuru ir pārsniegts termiņš.

Ja apliecinājums par pārstrādi ir sagatavots šā punkta pirmajā daļā minētajā septiņu mēnešu termiņā un ir iesniegts 18 mēnešu laikā pēc šiem septiņiem mēnešiem, tad ieturēto nodrošinājumu atmaksā, ieturot 15 % no nodrošinājuma summas.

3. Regulas 1. pantā minētā nodrošinājuma neatmaksāto summu atsavina.

#### 12. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 16. maijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas locekle  
Mariann FISCHER BOEL

## I PIELIKUMS

## Ievadmuitas nodokļi

Ražojums (KN kods)	A produktu ražošanai	B produktu ražošanai
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 tīrsvara kg
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 tīrsvara kg
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 tīrsvara kg
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 tīrsvara kg
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 tīrsvara kg

## II PIELIKUMS

## 9. panta 3. punkta c) apakšpunktā minētie ieraksti

- *bulgāru valodā:* Лицензия, валидна в ... (държава-членка издател) / месо, предназначено за преработка в ... [продукти А] [продукти В] (ненужното се зачертава) в ... (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 545/2007
- *spāņu valodā:* Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) nº 545/2007
- *čehu valodā:* Licence platná v ... (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit) / nařízení (ES) č. 545/2007
- *dāņu valodā:* Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 545/2007
- *vācu valodā:* In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 545/2007
- *igauņu valodā:* Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks ... [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loonumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 545/2007
- *grieku valodā:* Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 545/2007
- *angļu valodā:* Licence valid in ... (issuing Member State) / Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No. 545/2007
- *franču valodā:* Certificat valable ... (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) n° 545/2007
- *itāliešu valodā:* Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 545/2007
- *latviešu valodā:* Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ieviešanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa ... [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 545/2007
- *lietuviešu valodā:* Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui ... [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 545/2007
- *ungāru valodā:* Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús ... [A-termék] [B-termék] (a nem kívánt törlendő) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 545/2007/EK rendelet

- *maltiešu valodā:* Licenzja valida fi ... (Stat Membru tal-hruġ) / Laham maħsub għall- ipproċessar ... [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi ... (deżinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru 545/2007
- *holandiešu valodā:* Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 545/2007
- *poļu valodā:* Pozwolenie ważne w ... (wystawiające Państwo Członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 545/2007
- *portugāļu valodā:* Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 545/2007
- *rumāņu valodā:* Licență valabilă în ... (statul membru emitent) / Carne destinată procesării ... [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la ... (deemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 545/2007
- *slovāku valodā:* Licencia platná v ... (vydávající členský stát) / Mäso určené na spracovanie ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 545/2007
- *slovēņu valodā:* Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 545/2007
- *somu valodā:* Todistus on voimassa ... (myöntäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...:ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 545/2007
- *zvidru valodā:* Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 545/2007
-



## III PIELIKUMS

Nodrošinājuma summas <sup>(1)</sup>

(EUR/1 000 tīrsvara kg)

Ražojums (KN kods)	A produktu ražošanai	B produktu ražošanai
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

<sup>(1)</sup> Jāpiemēro maiņas kurss, kas ir spēkā dienu pirms nodrošinājuma iemaksāšanas.